

平板賽艇挑戰賽

BOARD ROWING CHALLENGE 2023

主辦機構 | Organised by

資助機構 | Subvented by



賽事通告 Race Bulletin

中國香港賽艇協會（賽協）誠意邀請公眾、新手及經驗豐富的賽艇手參加「2023 平板賽艇挑戰賽」。挑戰提供機會予全港平板賽艇參與者聚首一堂，以提升平板賽艇技術水平及鼓勵參與平板賽艇活動，以積極推廣賽艇運動。

The Hong Kong, China Rowing Association (HKCRA) is pleased to invite public, novice and experienced rower to compete at the Board Rowing Challenge 2024. The challenge provides an opportunity to bring board-rowing participants together, improve technical level and encourage participation in rowing activities.

主辦機構
Organized by

： 中國香港賽艇協會（賽協）
Hong Kong, China Rowing Association (HKCRA)

資助機構
Subvented by

： 康樂及文化事務署（康文署）
Leisure & Culture Services Department (LCSD)

比賽日期
Competition Date

： **2024 年 1 月 14 日（星期日）**
14 January 2024 (Sun)

比賽場地
Venue

： 沙田城門河競賽航道
Shing Mun Regatta Course, Sha Tin

比賽距離
Distance

： 大約 500 米
Around 500m

截止報名日期
Entry Deadline

： **2024 年 1 月 3 日（星期三）中午 12 時前（香港時間）**
3 January 2024 (Wed) on or before 12:00 noon (HK Time)

**賽程的編排會按每項項目的最後報名人數而定。

平板賽艇挑戰賽

BOARD ROWING CHALLENGE 2023

主辦機構 | Organised by

資助機構 | Subvented by



1. 比賽場地及賽道

VENUE AND COMPETITION COURSE

挑戰賽將由位於沙田，毗鄰城門河的賽馬會沙田賽艇中心主辦。賽事將在城門河競賽航道舉行該場地自1982年以來一直用於賽艇比賽，是一條潮汐河。

The challenge will be hosted by the Jockey Club Sha Tin Rowing Center in Sha Tin, adjacent to the Shing Mun River. The event will be held on the Shing Mun River Racing Channel which has been used for rowing since 1982 and is a tidal river.



平板賽艇挑戰賽

BOARD ROWING CHALLENGE 2023

主辦機構 | Organised by

資助機構 | Subvented by



2. 比賽項目 EVENTS

賽事線道排位抽籤將於 2024 年 1 月 8 日 (星期一) 晚上 7 時正，於賽馬會沙田賽艇中心內舉行。

Race lane draw will be conducted on Monday, 8 January 2024 at 7:00 p.m. (HK Time) at the Jockey Club Sha Tin Rowing Centre.

項目 Events	報名限額 Maximum of Entries
Men 1x	30
Women 1x	30
Open 2x	20

2.1. 每項活動名額有限。如果任何屬會或機構在同一項賽事中登記了超過三名參賽者，第四名或之後的參賽者將被放入 Regatta Central 的「候補名單」中。如果任何賽事仍有名額，進一步的安排將另行公佈。

There is a limited quota in each event listed above. If any club has registered more than three entries in an event, the 4th or later entries will be placed in the "**waiting list**" in Regatta Central. If any quota left in any event, the further arrangement will be announced separately.

3. 比賽項目注意事項 ELIGIBILITY & RACE FORMAT BY EVENT

3.1. 歡迎全港平板賽艇愛好者參加，參賽者必須以賽協屬會或機構名義參加比賽。

All board rowing enthusiasts in Hong Kong are welcome to participate. Every rower will compete in their individual capacity under their name only.

3.2. 每位參賽者最多可參加一場賽事。

Each participant shall enter a maximum of 1 event.

3.3. 公開組雙人賽艇板將不限制參賽者性別及年齡。

There will be no gender and age restrictions for participants in the open 2x.

平板賽艇挑戰賽

BOARD ROWING CHALLENGE 2023

主辦機構 | Organised by

資助機構 | Subvented by



3.4. 籌委會只接受持有有效普通會員的申請者報名。所有參加者必須於比賽前更新其會籍。

The organizing committee only accepts applications from applicants who hold **valid** HKCRA Ordinary Member (OM). All rowers **MUST** renew their status before the Challenge.

3.5. 參賽者必須持有平板賽艇訓練證書或海岸賽艇第二階證書或三星課程的賽艇資格或近三年來（2021年至2024年）曾完成賽協主辦或協辦的水上賽事（包括但不限於海岸及賽艇賽）。籌委會亦可根據安全考慮，保留最終決定權。

Participants must have the qualification of Board Rowing Introductory Course (BRIC) certificate or Coastal Rowing Stage 2 or Star 3 or above certificate which issued by HKCRA or competed the water competition in the past 3 years (2021 to 2024) which organized or co-organized by HKCRA (included but not limited to coastal and regatta).

4. 報名費用 ENTRY FEES

艇隻種類 Boat Type	每個項目的報名費用 Entry Fee per Event
1x	HK\$ 150.00/項目 event
2x	HK\$ 300.00/項目 event

5. 報名及繳交費用方法 ENTRIES AND PAYMENT

5.1. 請於報名截止日期或之前，以 Paypal 在線平台 (<https://www.paypal.com/hk>) 於 Regatta Central (<https://www.regattacentral.com/>) 支付報名費用。

The Entry Fee can be paid to Regatta Central (<https://www.regattacentral.com/>) through Paypal platform (<https://www.paypal.com/hk>) on or before the Entry Deadline.

5.2. 在線系統將會自動拒絕任何於報名截止日期以後的申請。籌委會亦不接受任何親身或以電子郵件報名的方式。

NO late entry will be accepted as the Online System will reject any late entry automatically and the OC will **NOT** accept any in person or email application.

平板賽艇挑戰賽

BOARD ROWING CHALLENGE 2023

主辦機構 | Organised by

資助機構 | Subvented by



5.3. 鑑於賽協需要承擔場地設置費用，假如因天氣關係而被迫取消賽事，主辦單位只會退還 50% 已繳付之報名費。

In view of the need of the logistics and set-up costs in the event, only 50% of the paid entry fee will be refunded if the Championships have to be cancelled due to inclement weather.

5.4. 根據比賽規例 38，賽協保留查核參賽者之身份證明文件的權利。若發現參賽者提供虛假或無效資料，賽協保留權利取消其有關項目中的參賽資格。

According to Rule 38 of the Rules of Racing, the OC reserves the right to verify the identification document and exclude from an Event any rower who submits false or invalid information.

6. 比賽規則 RULES OF RACING

6.1. 所有賽事報名一經遞交，即代表參賽者清楚了解所有比賽通告之內容，並會嚴格遵守。任何不符合參賽資格、不遵守賽協要求或違規者，不論賽前或賽後，賽協將保留權利取消其有關項目中的參賽資格以及不獲發還任何費用。

By submitting their entry, each competitor confirms that they clearly understand and agree to the Rules of Racing and race bulletins and will strictly abide by them. Anyone who does not meet the qualifications or does not comply with the requirements of the competition, or violates the Rules of Racing, whether before or after the competition, the OC reserves the right to exclude them from an Event and will not refund any fees.

6.2. 賽協比賽規例 **Rules of Racing-** <http://www.rowing.org.hk/wp-content/uploads/2023/07/HKCRA-Rules-2023-Formatted-Updated.pdf>

7. 借用平板賽艇及艇槳 BOATS & OARS BORROWING

7.1. 賽協會分配平板賽艇和艇槳以進行比賽，參賽隊伍亦可自備艇隻和艇槳。

Boats, oars & personal flotation devices will be provided by HKCRA on a sharing basis. Participating teams can also bring their own boats and oars.

7.2. 如艇隻、配件和艇槳於使用期間遭受損壞，參賽隊伍須按照物件損毀情況作出賠償。

Teams using rental boats and/or oars shall be responsible for all repair or replacement charges incurred from any equipment damage and replacement parts resulting from their use.

平板賽艇挑戰賽

BOARD ROWING CHALLENGE 2023

主辦機構 | Organised by

資助機構 | Subvented by



8. 健康狀況 HEALTH AND FITNESS

8.1. 每名參賽者必須對自己的健康狀況負責，並能在穿著輕便服裝下游泳至少 50 米。

Each participant shall be responsible for their own health and fitness to enter and compete in the Championships. All competitors shall be able to swim at least 50 metres in light clothing.

9. 獎項 MEDALS

9.1. 金、銀、銅牌將分別頒發給每個項目的前 3 名隊伍。

Medals will be awarded to the Champion, 1st runner-up and 2nd runner-up crews in each event.

9.2. 其他完成賽事者將獲頒發紀念獎牌。

The other participants who completed the race will receive a finisher medal.

10. 其他 OTHERS

10.1. 賽協有權對比賽進行錄影或拍攝，並作宣傳及教學用途，一切版權歸賽協所有。

Please note that the HKCRA has the right to film videos or take photographs for marketing, promotional and educational purposes. Copyright owned by HKCRA.

11. 查詢地址及通訊 ENQUIRIES AND CORRESPONDENCE

郵寄地址： All correspondence to	中國香港賽艇協會 賽馬會沙田賽艇中心 沙田源禾路 27 號 Hong Kong, China Rowing Association Jockey Club Sha Tin Rowing Centre, No. 27 Yuen Wo Road, Sha Tin, N.T.
電話： Telephone	3841 7219 (廖小姐 Ms. LIU)
電郵： Email	alice.l@rowing.org.hk

賽協歡迎任何人士參加是次挑戰賽，如閣下得知任何有興趣參賽的人士未獲通知，請代傳達有關資料或通知其直接與賽協聯絡。

The OC welcomes anyone to participate in this challenge. If you know that anyone interested in participating has not been notified, please convey the relevant information, or inform them to contact the OC directly.